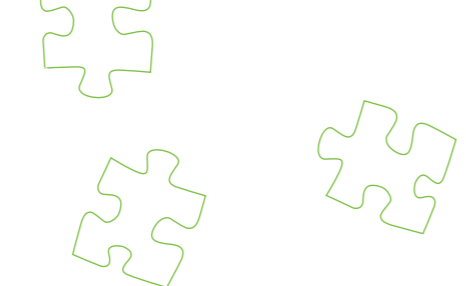


Veranstaltungsort / Venue / Sede del evento

Messe München
Messegelände - exhibition centre - recinto ferial
Forum Halle A5 - Forum Hall A5 - Foro Sala A5

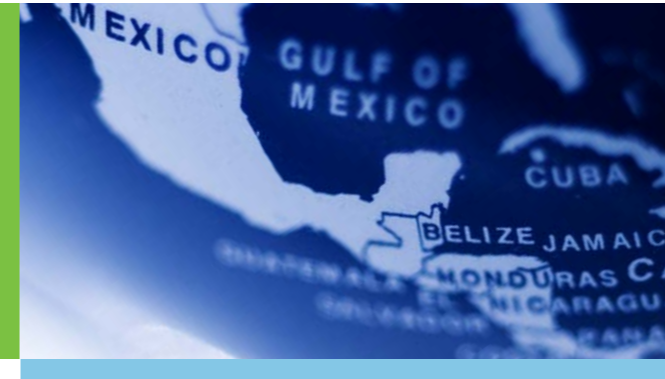


Willkommen / Welcome / Bienvenido

zur IFAT in Forum Halle A5 - to IFAT in Forum
Hall A5 - en la IFAT en el Foro Sala A5



Foto: Messe München International



Der Umweltmarkt in Mexiko & Zentralamerika - aktuelle Herausforderungen und Potentiale - in Kooperation mit Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz (StMUV)

The market for environmental technology in Mexico & Central America - current challenges and potentials - in cooperation with the Bavarian State Ministry of the Environment and Consumer Protection (StMUV)

El mercado ambiental en México y Centroamérica - retos y potenciales actuales - En colaboración con el Ministerio de Medio Ambiente y Protección de los Consumidores (StMUV) del Estado de Baviera

Moderation / Presentation / La Moderación:

Christian Weber

Repräsentant des Freistaats Bayern in Mexiko, Mexiko City

Representative of the free state of Bavaria in Mexico, Mexico City

Representante del Estado Libre de Baviera en México, México City

Reinhard Büchl

Sprecher Umweltcluster Bayern, Geschäftsführer der BÜCHL Entsorgungswirtschaft GmbH und der BÜCHL Consult und Engineering GmbH, Ingolstadt

Spokesman of the Cluster of Environmental Technology Bavaria, CEO of BÜCHL Entsorgungswirtschaft GmbH, Ingolstadt and CEO of BÜCHL Consult und Engineering GmbH, Ingolstadt

Portavoz del Clúster de Medio Ambiente de Baviera, Director General de la empresa para la gestión de residuos Büchl GmbH y Büchl Consult und Engineering GmbH, Ingolstadt

Veranstalter / Organizer / Organizador:



Trägerverein
Umwelttechnologie-Cluster
Bayern e.V.

Am Mittleren Moos 48
D-86167 Augsburg

Telefon +49 821 455 798 - 0
Tefefax +49 821 455 798 - 10

info@umweltcluster.net
www.umweltcluster.net

Partner / Partner / Socios:



Bayerisches Staatsministerium für
Umwelt und Verbraucherschutz



Länderspezial - Country Special - Evento Especial

Mexiko & Zentralamerika - Mexico &
Central America - México y Centroamérica

07.05.2014 / 11:30 - 13:00

auf der IFAT in Forum Halle A5 - at the IFAT in
Forum Hall A5 - en la IFAT en el Foro Sala A5

Vernetzt sein stärkt!



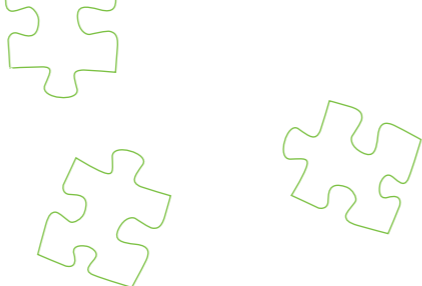
Der UmweltCluster Bayern ist
eine Gemeinschaftsinitiative der



Simultanübersetzung - Simultaneous translation -
Traducción simultánea

Programm / Program / Programa

11:30 – 13:00 – Forum Halle A5 –
Forum Hall A5 – Foro Sala A5



Registrierung / Registration / Registro

11:30 – Grußwort / Welcoming speech / Discurso de bienvenida

Eugen Egetenmeir
Geschäftsführer Messe München GmbH
Managing Director Messe München GmbH
Director de la Messe München GmbH

Eröffnungsrede / Opening Speech / Conferencia inaugural

11:40 – Herausforderungen im Umweltbereich in Mexiko und Zentralamerika

Environmental challenges in Mexico and Central America

Retos medioambientales en México y Centroamérica



Jaime Reyes Robles
Minister für Innovation, Wissenschaft und Technologie des Bundesstaates Jalisco
Minister for Innovation, Science and Technology of the federal state of Jalisco
Consejero de Innovación, Ciencia y Tecnología del Estado de Jalisco

Programm / Program / Programa

12:00 – Umwelttechnologie für Mexiko und Zentralamerika: Marktpotenzial und Herausforderungen beim Marktzugang

Environmental Technology for Mexico and Central America: market potential and challenges in market access

Tecnología Ambiental para México y Centroamérica: el potencial del mercado y los desafíos en el acceso al mercado

Christian Weber
Repräsentant des Freistaats Bayern in Mexiko, Mexiko City
Representative of the free state of Bavaria in Mexico, Mexico City
Representante del Estado Libre de Baviera en México, México City

12:10 – Chancen für internationale Anbieter von Umwelttechnologie: Lösungsbedarfe in Zentralamerika

Opportunities for international suppliers of environmental technology: solutions required in Central America

Oportunidades para los proveedores internacionales de tecnología ambiental: demanda de soluciones en Centroamérica

Luisa M. Díaz Sánchez
Berater für Wettbewerbsfähigkeit und Umwelt, Industrie- und Handelskammer Costa Rica (CICR)
Adviser on Competitiveness and the Environment, Chamber of Industries of Costa Rica (CICR)
Asesora en Competitividad y Medio Ambiente, Cámara de Industrias de Costa Rica (CICR)

12:20 – Chancen für internationale Anbieter von Umwelttechnologie: Lösungsbedarfe in Mexiko

Opportunities for international suppliers of environmental technology: solutions required in Mexico

Oportunidades para los proveedores internacionales de tecnología ambiental: soluciones requeridas en México

Ing. José Ramón Ardavin Ituarte
Geschäftsführender Vorstand, Kommission für Studien des privaten Sektors für nachhaltige Entwicklung (CESPEDES)
Executive Director, Commission on Private Sector Studies for Sustainable Development (CESPEDES)
Director Ejecutivo, Comisión de Estudios del Sector Privado para el Desarrollo Sustentable (CESPEDES)

12:30 – Best Practice: Umweltprojekte in Zentralamerika und Mexiko

Best Practice: Environmental technology projects in Central America and Mexico

Mejor Práctica: proyectos de tecnología ambiental en Centroamérica y México

Präsentationen deutscher, mexikanischer und zentral-amerikanischer Firmen
Presentations by German and Central American companies
Presentaciones de empresas alemanas y centroamericanas

Podiumsdiskussion / Panel discussion / Panel de discusión

12:40 – Besucher fragen, Experten antworten unter Beteiligung der Sprecher und weiterer Repräsentanten zentralamerikanischer und mexikanischer Organisationen und Unternehmen

Visitors ask, experts answer with the contribution of the speakers and further representatives of Central American and Mexican organizations and companies

Los visitantes preguntan, los expertos responden con la aportación de los ponentes y otros representantes y las organizaciones y empresas de Centroamérica y México